

# Programme et tarifs 2017-2018

## Activités thématiques

### Matinées à thème

<b>Samedi</b> de 10h à 12h	<i>Intervenant selon thème</i>	<b>1 séance : 3/6 €</b> Adhérent / non adhérent entrée libre pour les étudiants
Dates :		

### Atelier de cinéma allemand - Deutschland im Film **biligue**

Thème 2017-2018 : Les « Sept Arts » dans le cinéma allemand

<b>Lundi</b> de 18h à 20h30	<i>Anette ANDERS</i>	<b>1 séance : 3/6 €</b> Adhérent / non adhérent entrée libre pour les étudiants
Dates :		

### « Feierabend! » Soirée thématique **en allemand**

<b>Lundi</b> de 18h30 à 20h	<i>Intervenant selon thème</i>	<b>Entrée libre</b>
Dates :		

### Atelier de traduction de théâtre contemporain

<b>Bimensuel mardi</b> de 14h30 à 16h30	<i>Christine COLAS-HELDMANN</i>	<b>70 € à l'année</b>
--------------------------------------------	---------------------------------	-----------------------

Dates pour 2018 : 9 et 23/01, 6 et 20/02, 6 et 20/03, 10 et 17/04, 15 et 29/05, 12 et 26/06/2018

### Stages d'allemand express en mini-groupe

<b>Vacances scolaires</b> 12h / sur 3 jours	<b>9, 10, 11 juillet 2018</b> <b>27, 28, 29 août 2018</b>	<b>120 € / le stage</b>
------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	-------------------------



Vous pouvez aussi nous retrouver sur Facebook et sur Twitter

Les activités de ce programme ne pourront avoir lieu qu'avec un minimum de participants. Engagement annuel ou semestriel. Inscriptions possibles toute l'année. Détails : [www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)

## Cours d'allemand collectifs

**295 € / an ou 180 € / semestre**  
**Tarif fidélité, scolaires, étudiants : 270 € / an**

Cours collectifs assurés du 25 septembre 2017 au 30 juin 2018, hors jours fériés et vacances scolaires.

### Cours débutant - Anfänger

**Mercredi 19h - 20h30** *Kirsten LUTGEN*

### Cours débutant II - Anfänger II - Niveau A1/A2

**Mercredi 17h30 - 19h** *Kirsten LUTGEN*

### Cours intermédiaire - Mittelstufe - Niveau B1

**Jeudi 9h30 - 11h** *Françoise BOURGEOIS*

### Kit de survie - Alltagsdeutsch - Niveau B1/B2

**Mardi 9h30 - 11h** *Anette ANDERS*

### Tagesschau - Fortgeschrittene - Niveau B2/C1

**Jeudi 18h30 - 20h** *Anette ANDERS*

### Deutsch für den Beruf - Niveau B1/B2

**Mardi 19h - 20h30** *Christine LEQUIME*

### Ados - Bühne frei! - Jeunes 4<sup>ème</sup> à Terminale

**Mercredi 15h - 16h30** *Kirsten LUTGEN*

## Kinderkreis atelier d'allemand pour enfants de 4 à 10 ans

**Bimensuel samedi 15h à 16h30** *Kirsten LUTGEN* 110 € à l'année

## Formations à la demande

### Cours particuliers allemand - FLE (français langue étrangère)

**sur demande** à partir de 35 €/heure

### Formation continue - CPF - Weiterbildung

**sur demande** Agrément n° 24370072337

## Examens du Goethe Institut

### Passage des examens A1 à C2

sur inscription uniquement

Prochaine date : **samedi 2 juin 2018**

Cours de préparation aux examens

Tarif sur demande.

**Allemand général + allemand professionnel**

Tarifs et renseignements: [www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)



**PRÜFUNGSZENTRUM  
GOETHE-INSTITUT**



Centre  
Franco-Allemand de Touraine  
*Deutsch-Französische Gesellschaft der Touraine*

Association loi de 1901, fondée en 1988, soutenue par l'Ambassade d'Allemagne à Paris, le Goethe Institut, l'OFAJ, la Ville de Tours, le Conseil Départemental et la région Centre-Val de Loire.  
Jumelage Tours - Mülheim an der Ruhr. Agrément formation continue.  
Siret : 37 907 882 7000 35

**Saison 2017-2018**  
Agenda de mai à septembre 2018  
[www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)

**30 ans**  
1988 - 2018 : le Centre Franco-Allemand de Touraine fête ses 30 ans !

### Adhésion annuelle

Simple 25 €  
Couple, famille, association 39 €  
Entreprise, établissement scolaire 55 €

Directrice et Consule honoraire : Éliane LEBRET  
Accueil : Juliette BOUDET-SCHWEBIG  
Présidente : Marie-Françoise DUBOIS

**Centre Franco-Allemand de Touraine**  
**Consulat honoraire d'Allemagne à Tours**  
18 rue Galpin Thiou - 37000 TOURS - tél. 02.47.66.05.77  
Accueil : du lundi au vendredi de 14h à 17h30  
[contact@franco-allemand-touraine.fr](mailto:contact@franco-allemand-touraine.fr)



Consulat honoraire  
de la République fédérale d'Allemagne  
Tours



## Agenda de mai à septembre 2018

(lieu : dans nos locaux sauf précision)

14-19  
MAI

### Voyage du 14 au 19 mai 2018 L'Allemagne de la Frise à l'Ammerland

Une région et une culture méconnues : son festival et ses forêts de rhododendrons, Wilhelmshaven et son port, le plus grand d'Europe, sa mer des Wadden, patrimoine mondial, son chantier naval et son Plattdeutsch !

Informations et réservation :  
[contact@franco-allemand-touraine.fr](mailto:contact@franco-allemand-touraine.fr)

Nouveau  
LUNDI  
28  
MAI

### Spieleabend! Soirée jeux de société en allemand « Gemütlicher Spieleabend auf Deutsch, an dem jeder durch aktive Teilnahme die deutsche Spielkultur näher kennen lernen kann »

Soirée animée par Anette, Katharina, Patrick et Jean-Michel.

Horaire : 18h30 - 20h30.  
Entrée libre



04-09  
JUIN



### Ateliers-théâtre franco-allemands pour les jeunes Thème « Je suis la copie d'une copie »

En français et en allemand et dans toutes les autres langues  
Participation gratuite. Ouvert aux jeunes de 15 à 25 ans.  
Encadrés et animés par Bernhard DEUTSCH pédagogue de théâtre du Junges Theater an der Ruhr. Il n'est pas nécessaire de savoir parler allemand.

Dates et horaires :  
Lundi 4 juin : 18h à 20h30  
Mardi 5 juin : 18h à 20h30  
Mercredi 6 juin : 18h à 20h  
Vendredi 8 juin : 18h à 20h30  
Samedi 9 juin : 11h à 17h

Lieu des ateliers :  
Centre de vie du Sanitas, 10 Place Neuve à Tours et  
Association Jeunesse & Habitat, 16 rue Bernard Palissy à Tours  
Inscription par mail : [bernhard.deutsch@theater-an-der-ruhr.de](mailto:bernhard.deutsch@theater-an-der-ruhr.de)  
Informations complémentaires : [www.franco-allemand-touraine.fr](http://www.franco-allemand-touraine.fr)

JEUDI  
7  
JUIN

### Théâtre bilingue français-allemand Par la troupe du Théâtre des Jeunes de la Ruhr « Ein Sommernachtstraum » Songe d'une nuit d'été de William Shakespeare

Lieu : Espace Jacques Villeret  
11 rue de Saussure, 37200 Tours

Horaire : 19h, Entrée libre

## 1988 - 2018 : le Centre Franco-Allemand de Touraine fête ses 30 ans au Château de Vézetz !



DIMANCHE  
10  
JUIN

15h30. Accueil et buvette

16h. Conférence : « Est-ce que l'on pense différemment lorsqu'on parle une autre langue ? »  
Par Didier de ROBILLARD, professeur à l'Université de Tours, spécialiste de diversité linguistique et culturelle, et Heinz RASCHEL, doyen honoraire de la Faculté des Lettres et Langues.

30 ans  
1988 - 2018 : le Centre Franco-Allemand  
de Touraine fête ses 30 ans !

17h30. Discussion : « Pourquoi êtes-vous germanophile ou francophile ? Ce que vous aimez dans la culture de l'autre. » Avec un petit rappel interculturel.  
Animée par le Professeur Dr. Dominique SOULAS de RUSSEL.

18h. Apéro offert par l'association

Entrée libre

DIMANCHE  
10  
JUIN

18h. Apéro offert par l'association

18h30. Concert  
« 1988 - 2018 : 30 ans d'amitié en chansons »  
(de Marlene Dietrich à Max Raabe) par Anna Haentjens, originaire de Hambourg.



20h. Dîner

Prix concert et dîner : 30 €

Réservation préalable :  
[contact@franco-allemand-touraine.fr](mailto:contact@franco-allemand-touraine.fr)

JEUDI  
14  
JUIN

### Spieleabend! Soirée jeux de société en allemand « Gemütlicher Spieleabend auf Deutsch, an dem jeder durch aktive Teilnahme die deutsche Spielkultur näher kennen lernen kann »



Soirée en tandem franco-allemand animée par Anette, Katharina, Patrick et Jean-Michel avec la présence de nos amis cyclistes allemands de Mülheim.

Horaire : 20h - 22h. Entrée libre

9-11  
JUILLET

### Stage d'allemand express sur trois jours

En petit groupe, apprentissage individualisé, rattrapage scolaire  
Dates : Lundi 9, mardi 10, mercredi 11/07/18 de 11h à 15h  
Tarif : 120 € par stage / 12 heures de cours  
Pause déjeuner en langue allemande - Boissons offertes

27-29  
AOÛT

### Stage d'allemand express sur trois jours

En petit groupe, apprentissage individualisé, rattrapage scolaire  
Dates : Lundi 27, mardi 28, mercredi 29/08/18 de 11h à 15h  
Tarif : 120 € par stage / 12 heures de cours  
Pause déjeuner en langue allemande - Boissons offertes.

Fermeture annuelle du 30 juillet au 31 août 2018 inclus.

Permanence Internet et téléphonique assurée.

Rentrée 2018-2019 :

Ouverture du centre et de l'accueil, lundi 3 septembre

SAMEDI  
15  
SEPTEMBRE

### Journée Portes et Fenêtres ouvertes

Informations, rencontres avec les professeurs, tests de niveau, inscriptions aux cours et activités de la saison 2018/2019, Kaffeekuchen et boissons (pâtisseries allemandes)  
Horaire : 14h - 18h / Entrée libre

LUNDI  
24  
SEPTEMBRE

### Reprise des cours collectifs

Classes d'allemand tous niveaux  
Semaine du lundi 24 au vendredi 28 septembre 2018

Cinéma, matinées à thème,  
atelier de traduction et Feierabend! :  
entrée libre pour les étudiants et les lycéens

30 ans  
1988 - 2018 : le Centre Franco-Allemand  
de Touraine fête ses 30 ans !